







VỎ-HIỆP AI-TÌNH TIÊU-THUYẾT

THIÊN-LÝ-MẢ

Tác giả: VIÊN-HOÀNH

14.- Độ Dục de Montpensier

Tờ báo gặp ông Lý-minh-Bạch... Thường khi về đúng 5 giờ trưa... Ông Lý-minh-Bạch... Ông Lý-minh-Bạch... Ông Lý-minh-Bạch...

Bạch-Hồ cũng đi con Van-Lý-Vân... Hồn qua lại có độ hồi thì... Ông Lý-minh-Bạch... Ông Lý-minh-Bạch... Ông Lý-minh-Bạch...

Tuỳ chắc nó ăn tuần cả hai... Ông Lý-minh-Bạch... Ông Lý-minh-Bạch... Ông Lý-minh-Bạch...

Bạch-Hồ đem một con Van-Lý... Ông Lý-minh-Bạch... Ông Lý-minh-Bạch... Ông Lý-minh-Bạch...



Đôi chỗ Thiên hạ đón... Danh vang bốn biển, tiếng dậy... Ông Lý-minh-Bạch... Ông Lý-minh-Bạch... Ông Lý-minh-Bạch...

Hiệu đèn ASIATIC tốt lạ thường... Theo như khoa-học đời này thì... Ông Lý-minh-Bạch... Ông Lý-minh-Bạch... Ông Lý-minh-Bạch...

Y-KHOA TÂN-SI DOCTEUR Trần-thọ-Đông... Bán hạ giá... Ông Lý-minh-Bạch... Ông Lý-minh-Bạch... Ông Lý-minh-Bạch...

Chuyện rất mới lạ!... Ông Lý-minh-Bạch... Ông Lý-minh-Bạch... Ông Lý-minh-Bạch...

Etablissements DAI-ICH... Nghề sơn máy là nghề lợi hơn hết... Ông Lý-minh-Bạch... Ông Lý-minh-Bạch... Ông Lý-minh-Bạch...

FILM CUỐN (ROLL-FILMS) H & D 400 GEVAERT... Ông Lý-minh-Bạch... Ông Lý-minh-Bạch... Ông Lý-minh-Bạch...

MỚI TỚI Rachgiá nửa đạ... Ông Lý-minh-Bạch... Ông Lý-minh-Bạch... Ông Lý-minh-Bạch...

AUTO-ÉCOLE D'ARIÈS... SAVONYS... Ông Lý-minh-Bạch... Ông Lý-minh-Bạch... Ông Lý-minh-Bạch...

GRAND ARRIVAGE BOYAUX ET RAQUETTES DE TENNIS... Ông Lý-minh-Bạch... Ông Lý-minh-Bạch... Ông Lý-minh-Bạch...

MÁY ĐẬP LỬA... Ông Lý-minh-Bạch... Ông Lý-minh-Bạch... Ông Lý-minh-Bạch...

Huỳnh-vân-Lợi... Ông Lý-minh-Bạch... Ông Lý-minh-Bạch... Ông Lý-minh-Bạch...

TRẦN-DUY-BÌNH... Ông Lý-minh-Bạch... Ông Lý-minh-Bạch... Ông Lý-minh-Bạch...



# HÃY DÙNG PHÂN TRÒ HIỆU "CON CÁ" THÌ HUÊ LỢI TẶNG BỘI PHẦN



Tên của 30 người được trúng thưởng trong kỳ thi thứ nhì của sách văn Học tiếng mẹ đẻ

- Bài số I**
1. Triệu Công-An, làm ruộng ở Thủ Đức, Thủ Đức.
  2. Trần Văn Đạt, làm công ở Tân-Bộ.
  3. Nguyễn-Chân, Thủ Đức.
  4. Nguyễn-Chiến, Thủ Đức.
  5. Nguyễn-Chiến, Thủ Đức.
  6. Nguyễn-Chiến, Thủ Đức.
  7. Nguyễn-Chiến, Thủ Đức.
  8. Nguyễn-Chiến, Thủ Đức.
  9. Nguyễn-Chiến, Thủ Đức.
  10. Nguyễn-Chiến, Thủ Đức.

- Bài số II**
1. Trần Văn - Don, Trợ Giáo trường ở K. Trưng, Phước, Gò Công.
  2. Nguyễn-Chiến, Thủ Đức.
  3. Nguyễn-Chiến, Thủ Đức.
  4. Nguyễn-Chiến, Thủ Đức.
  5. Nguyễn-Chiến, Thủ Đức.
  6. Nguyễn-Chiến, Thủ Đức.
  7. Nguyễn-Chiến, Thủ Đức.
  8. Nguyễn-Chiến, Thủ Đức.
  9. Nguyễn-Chiến, Thủ Đức.
  10. Nguyễn-Chiến, Thủ Đức.

- Bài số III**
1. Trương-Chiến, Thủ Đức.
  2. Nguyễn-Chiến, Thủ Đức.
  3. Nguyễn-Chiến, Thủ Đức.
  4. Nguyễn-Chiến, Thủ Đức.
  5. Nguyễn-Chiến, Thủ Đức.
  6. Nguyễn-Chiến, Thủ Đức.
  7. Nguyễn-Chiến, Thủ Đức.
  8. Nguyễn-Chiến, Thủ Đức.
  9. Nguyễn-Chiến, Thủ Đức.
  10. Nguyễn-Chiến, Thủ Đức.

- Bài số IV**
1. Nguyễn-Chiến, Thủ Đức.
  2. Nguyễn-Chiến, Thủ Đức.
  3. Nguyễn-Chiến, Thủ Đức.
  4. Nguyễn-Chiến, Thủ Đức.
  5. Nguyễn-Chiến, Thủ Đức.
  6. Nguyễn-Chiến, Thủ Đức.
  7. Nguyễn-Chiến, Thủ Đức.
  8. Nguyễn-Chiến, Thủ Đức.
  9. Nguyễn-Chiến, Thủ Đức.
  10. Nguyễn-Chiến, Thủ Đức.

- Bài số V**
1. Nguyễn-Chiến, Thủ Đức.
  2. Nguyễn-Chiến, Thủ Đức.
  3. Nguyễn-Chiến, Thủ Đức.
  4. Nguyễn-Chiến, Thủ Đức.
  5. Nguyễn-Chiến, Thủ Đức.
  6. Nguyễn-Chiến, Thủ Đức.
  7. Nguyễn-Chiến, Thủ Đức.
  8. Nguyễn-Chiến, Thủ Đức.
  9. Nguyễn-Chiến, Thủ Đức.
  10. Nguyễn-Chiến, Thủ Đức.

Phòng khám bệnh THUDAUMOT  
**Trần Văn - Sang**  
Lương y Đông-quốc  
Cấp bằng Cao-Đẳng Học-đường HANOI

1. Ca tinh Thudaumot đều hoa-nghiêm, bệnh khởi mới công đi xa và đi lên trên đi Saigon mà lại khởi mới thì giờ qui lán.  
2. Trị đã về chứng bệnh; có thể phụ giúp rất cho mẩn bệnh, làm cho qui khách sẽ về lòng.  
3. Nhất định giá nệm để cứu người trong cơn đau yếu (không muốn đi nhà thương thì, hoặc không đủ sức đi đến mấy ông Bác-sĩ).  
**Giờ coi mạch:**  
Sáng: 8 giờ tới 11 giờ  
Chiều: 3 giờ tới 5 giờ  
Xin qui khách đến uống thuốc một lần thì mới tương chơn giá.

**Kính tụng**  
Lời tôi kính tụng đây có lẽ cũng giúp ích cho ông. Bao nhiêu bùa đạo trong đời nguy-hiêm. Chính là lời dạy cho chịu sự hiểm nguy trong một thời gian trên 2 năm, mang lấy bệnh trí. Ban đầu đại tiện (lạ) có ra chút ít máu, tôi nghĩ là chứng bệnh chi; sau chứng bao lâu chớ đại tiện có ra một cục lại thêm ra máu, mỗi lần đại tiện rồi thì đi đờng khô cứng; tôi hết sức tìm Danh-y đi tra nhưng chẳng thấy hiệu nghiệm; thời may có người điếm chỉ rằng ông Thầy Diệp-nhuệ Hùng chuyên trị về bệnh trí rất tài, tôi liền lập tức đến ông. Ông cho thuốc trên hai mươi ngày thì tôi hết bệnh.  
Ông dùng vật hóa-học; một loại chỉ một vài viên thuốc chớ không cần uống chi cả.  
Hiện nay ông ở đường Thủy-bình (Maris) trên lầu số 134 Cholon.

**Cẩm tạ**  
**Triệu-tánh-Du**  
Tiên-Sanh  
Một đời rất may mắn, nhờ ông Triệu-tánh-Du, nay tôi được lành bệnh.  
Nguyên tôi đau bệnh kiết đờ từ nay lại thêm thổ huyết, bả mồi lén khạc hoặc ợc ho thì có một cục máu ra theo, tôi uống đủ thứ thuốc chẳng thấy hiệu-nghiệm. Nay nhờ uống thuốc của ông chẳng mấy ngày mà tôi được lành bệnh, lại cường tráng hơn khi xưa.  
Nên tôi đã viết lời này trên báo chương gọi là đền ơn tái sanh chi đờ.  
Ông lại giới các khoa khác nữa, nói rất giỏi, trâm bệnh ngặt nghèo ông đều trị được cả, đường Jaccaréo số 32 Cholon.  
Kính-Tạ  
HUYNH-ANH SANH  
135 Rue Canton à Cholon

**LỜI RAO CẢN GẤP**  
Có người muốn mua chung năm chục trâu đực có trâu cái từ ba tới bảy tuổi, quen, chửa phong thổ quận Camau.  
Xin gọi thợ thương nghị, do nơi báo quán 72 đường Lagrandière Saigon và cho biết lán.  
1. số trâu muốn bán là bao nhiêu?  
2. giá bán mỗi con và nhiều con?

**Pháp**  
100.000 thợ dệt vải làm reo  
Sau khi giúp mắt với quan Thượng-thư bộ lao-động, thì bên hội nghiệp-đoàn của chủ hãng dệt có phái đại-biểu đi thương-thuyết với nghiệp-đoàn liên-hiệp của dân thợ. Bên chủ nói rằng không bớt tiền công, chỉ bỏ tiền thưởng mà thôi, tiền thợ chạy nhăm 4 phần trăm lên công.  
Những dân thợ có chưa trong hội nghiệp-đoàn hoặc không có, đều biểu-đăng-lich làm reo. Họ nói không bớt lương mà bớt món tiền thưởng không phải là hạ tiền lương là gì? Hội sớm mai bữa 19 Mai trong 125.000 thợ, làm reo hết 100.000 người.  
Mở Roubaix và Tourcoing số 61. Người ta đoán sau cuộc tuyển-đội người làm reo. Trong số thợ Tour này, có lẽ Ai-cấp sẽ phải thay đổi công có 40.000 thợ làm 6.220 thợ, chi tiền-pasp mới.

## THẾ-GIỚI BẠI-SỰ

**Hội Vạn-quốc**  
Tổ-nga không công-nhận chương-trình Âu-châu Môn-hiệp của ông Briand

Ban Ủy-viện Âu-châu liên-hiệp nhóm ở Genève rồi, ông Briand ngoại-giao nước Pháp làm đầu ban Ủy-viện này, đó là việc độc-giả đi lại rồi.  
Về vấn đề kinh - tế nguy nan ở Âu-châu, tôi bữa nay vào còn cái cơ quai lại, chưa nhất định là thế nào. Ông Litvinoff, người thay mặt cho chính-phủ Tô-nga, đóng lá độc mới thì diễn-văn rất dài. Trong bài diễn-văn ấy, ông tỏ qua việc của Tô-nga thấy chương trình Âu-châu liên - hiệp lợi hại là thế nào. Ông nói rằng thế-giới này bởi kinh-tế-khủng-hiểm đây là do các đế-độc nước không công-nhận (thi-bình không công-nhận), các nước lại nghèo, có lẽ việc ủng-bình thêm linh. Đạo ông công-kích cái chương-trình này vì ông nói cái chương-trình này chỉ tăng thêm thuế thương-chiến làm mà thôi.  
Rất bài ông kết luận nên lập một ban hiệp-uớc khác, nước Nga sẽ hiệp-tác, để sửa lại các khoản thuế thuế-công nhập công, vì hiệp này nước này nước khác thuế này này nó không đều nhau.

**Bò-đào-nha**  
Giữa lúc làm lễ hoan-ghinh Tổng thống, có kế liên-hiệp vào đám đản, 10 người bị bệnh  
Đến-Ain A. H. I. P. & Vigo gọi qua nói tại kinh-đô Lisbonne, giữa lúc đang làm lễ hoan-ghinh Tổng-thống mới, thì có bốn số lên tá tung. Nguyễn lúc dân - sự kéo ngang chỗ Diabos, hoan-ho ông Tổng-thống, thì có một trái bom nổ lán, nhiều người bị vết-tích nặng. Ngay khi ấy, 5 cái nổ đường khác, cũng có bốn nổ nữa. Rất cuộc có 10 người bị bệnh, chớ không có ai thiệt-mạng cả.  
Có phái dân Madeira làm các-các, đó không?

**Pháp**  
100.000 thợ dệt vải làm reo  
Sau khi giúp mắt với quan Thượng-thư bộ lao-động, thì bên hội nghiệp-đoàn của chủ hãng dệt có phái đại-biểu đi thương-thuyết với nghiệp-đoàn liên-hiệp của dân thợ. Bên chủ nói rằng không bớt tiền công, chỉ bỏ tiền thưởng mà thôi, tiền thợ chạy nhăm 4 phần trăm lên công.  
Những dân thợ có chưa trong hội nghiệp-đoàn hoặc không có, đều biểu-đăng-lich làm reo. Họ nói không bớt lương mà bớt món tiền thưởng không phải là hạ tiền lương là gì? Hội sớm mai bữa 19 Mai trong 125.000 thợ, làm reo hết 100.000 người.  
Mở Roubaix và Tourcoing số 61. Người ta đoán sau cuộc tuyển-đội người làm reo. Trong số thợ Tour này, có lẽ Ai-cấp sẽ phải thay đổi công có 40.000 thợ làm 6.220 thợ, chi tiền-pasp mới.

**Pháp**  
100.000 thợ dệt vải làm reo  
Sau khi giúp mắt với quan Thượng-thư bộ lao-động, thì bên hội nghiệp-đoàn của chủ hãng dệt có phái đại-biểu đi thương-thuyết với nghiệp-đoàn liên-hiệp của dân thợ. Bên chủ nói rằng không bớt tiền công, chỉ bỏ tiền thưởng mà thôi, tiền thợ chạy nhăm 4 phần trăm lên công.  
Những dân thợ có chưa trong hội nghiệp-đoàn hoặc không có, đều biểu-đăng-lich làm reo. Họ nói không bớt lương mà bớt món tiền thưởng không phải là hạ tiền lương là gì? Hội sớm mai bữa 19 Mai trong 125.000 thợ, làm reo hết 100.000 người.  
Mở Roubaix và Tourcoing số 61. Người ta đoán sau cuộc tuyển-đội người làm reo. Trong số thợ Tour này, có lẽ Ai-cấp sẽ phải thay đổi công có 40.000 thợ làm 6.220 thợ, chi tiền-pasp mới.

**Pháp**  
100.000 thợ dệt vải làm reo  
Sau khi giúp mắt với quan Thượng-thư bộ lao-động, thì bên hội nghiệp-đoàn của chủ hãng dệt có phái đại-biểu đi thương-thuyết với nghiệp-đoàn liên-hiệp của dân thợ. Bên chủ nói rằng không bớt tiền công, chỉ bỏ tiền thưởng mà thôi, tiền thợ chạy nhăm 4 phần trăm lên công.  
Những dân thợ có chưa trong hội nghiệp-đoàn hoặc không có, đều biểu-đăng-lich làm reo. Họ nói không bớt lương mà bớt món tiền thưởng không phải là hạ tiền lương là gì? Hội sớm mai bữa 19 Mai trong 125.000 thợ, làm reo hết 100.000 người.  
Mở Roubaix và Tourcoing số 61. Người ta đoán sau cuộc tuyển-đội người làm reo. Trong số thợ Tour này, có lẽ Ai-cấp sẽ phải thay đổi công có 40.000 thợ làm 6.220 thợ, chi tiền-pasp mới.

**Pháp**  
100.000 thợ dệt vải làm reo  
Sau khi giúp mắt với quan Thượng-thư bộ lao-động, thì bên hội nghiệp-đoàn của chủ hãng dệt có phái đại-biểu đi thương-thuyết với nghiệp-đoàn liên-hiệp của dân thợ. Bên chủ nói rằng không bớt tiền công, chỉ bỏ tiền thưởng mà thôi, tiền thợ chạy nhăm 4 phần trăm lên công.  
Những dân thợ có chưa trong hội nghiệp-đoàn hoặc không có, đều biểu-đăng-lich làm reo. Họ nói không bớt lương mà bớt món tiền thưởng không phải là hạ tiền lương là gì? Hội sớm mai bữa 19 Mai trong 125.000 thợ, làm reo hết 100.000 người.  
Mở Roubaix và Tourcoing số 61. Người ta đoán sau cuộc tuyển-đội người làm reo. Trong số thợ Tour này, có lẽ Ai-cấp sẽ phải thay đổi công có 40.000 thợ làm 6.220 thợ, chi tiền-pasp mới.

**Nhật-bản**  
Bay thẳng một mạch qua Thái-Binh-Dương  
Hôm trước Hochi tính bay ngang Thái-Binh-Dương nghĩ rằng chừng bay không được vì trời xấu, phải trở về. Nay qua ba phi-công Ash tuyên-bố rằng người muốn bay thẳng một mạch, vượt qua Thái-Binh-Dương, chớ không ghé đâu hết.

**Nhật-bản**  
Bay thẳng một mạch qua Thái-Binh-Dương  
Hôm trước Hochi tính bay ngang Thái-Binh-Dương nghĩ rằng chừng bay không được vì trời xấu, phải trở về. Nay qua ba phi-công Ash tuyên-bố rằng người muốn bay thẳng một mạch, vượt qua Thái-Binh-Dương, chớ không ghé đâu hết.  
Phi-công Ash định cuối tháng này bay, cái chiếc « City of Tokyo » bay đi, tức là cái máy bay mà nhà thu năm ngoái, phi-công Uromley đã bay thử nhưng bị sự rối ròi rồi bỏ. Ngày nay phi-công Ash định tên máy bay lại là « Thái-Hinh » (Pacific). Không biết phi-công Ash bay đây là dự cuộc thi của tờ báo số 5 Đông-kinh đi thăm chợ đó, hay là bay chơi một mình vậy thôi?

**AI MUỐN LÀM CHỦ LÒ GẠCH ?**  
Việc nhỏ, muốn sang cái lò gạch và 16 ha 60 đét ruộng và làm gạch được, tại làng Ninh-Quối, xóm đường mới, mỗi lô hăm 150.000 gạch hao (tới 130m300 củ).  
Hoặc muốn hùn thêm 4.000 \$ cũng được, sẽ giao cho người đó làm chủ.  
Nếu ai muốn giúp số bạc tới 5.000 \$ 00 sẽ thế lò gạch và đất trên đây.  
Xin do nơi tôi mà thương nghị.  
M QUÁCH-CHUNG  
Ninh-quối (Rạchgiá)

**AI MUỐN LÀM CHỦ LÒ GẠCH ?**  
Việc nhỏ, muốn sang cái lò gạch và 16 ha 60 đét ruộng và làm gạch được, tại làng Ninh-Quối, xóm đường mới, mỗi lô hăm 150.000 gạch hao (tới 130m300 củ).  
Hoặc muốn hùn thêm 4.000 \$ cũng được, sẽ giao cho người đó làm chủ.  
Nếu ai muốn giúp số bạc tới 5.000 \$ 00 sẽ thế lò gạch và đất trên đây.  
Xin do nơi tôi mà thương nghị.  
M QUÁCH-CHUNG  
Ninh-quối (Rạchgiá)

**AI MUỐN LÀM CHỦ LÒ GẠCH ?**  
Việc nhỏ, muốn sang cái lò gạch và 16 ha 60 đét ruộng và làm gạch được, tại làng Ninh-Quối, xóm đường mới, mỗi lô hăm 150.000 gạch hao (tới 130m300 củ).  
Hoặc muốn hùn thêm 4.000 \$ cũng được, sẽ giao cho người đó làm chủ.  
Nếu ai muốn giúp số bạc tới 5.000 \$ 00 sẽ thế lò gạch và đất trên đây.  
Xin do nơi tôi mà thương nghị.  
M QUÁCH-CHUNG  
Ninh-quối (Rạchgiá)

**AI MUỐN LÀM CHỦ LÒ GẠCH ?**  
Việc nhỏ, muốn sang cái lò gạch và 16 ha 60 đét ruộng và làm gạch được, tại làng Ninh-Quối, xóm đường mới, mỗi lô hăm 150.000 gạch hao (tới 130m300 củ).  
Hoặc muốn hùn thêm 4.000 \$ cũng được, sẽ giao cho người đó làm chủ.  
Nếu ai muốn giúp số bạc tới 5.000 \$ 00 sẽ thế lò gạch và đất trên đây.  
Xin do nơi tôi mà thương nghị.  
M QUÁCH-CHUNG  
Ninh-quối (Rạchgiá)

**AI MUỐN LÀM CHỦ LÒ GẠCH ?**  
Việc nhỏ, muốn sang cái lò gạch và 16 ha 60 đét ruộng và làm gạch được, tại làng Ninh-Quối, xóm đường mới, mỗi lô hăm 150.000 gạch hao (tới 130m300 củ).  
Hoặc muốn hùn thêm 4.000 \$ cũng được, sẽ giao cho người đó làm chủ.  
Nếu ai muốn giúp số bạc tới 5.000 \$ 00 sẽ thế lò gạch và đất trên đây.  
Xin do nơi tôi mà thương nghị.  
M QUÁCH-CHUNG  
Ninh-quối (Rạchgiá)

**Tàu tới**  
Ở Pháp tại  
Le Compagnie  
L'Albatros II  
Daly

**Tàu đi**  
Sang Pháp:  
Comt. Mages  
Claude Chappe  
Bangkok  
St. Jacques

**Tàu đi**  
Sang Pháp:  
Comt. Mages  
Claude Chappe  
Bangkok  
St. Jacques

**Tàu đi**  
Sang Pháp:  
Comt. Mages  
Claude Chappe  
Bangkok  
St. Jacques

**Tàu đi**  
Sang Pháp:  
Comt. Mages  
Claude Chappe  
Bangkok  
St. Jacques

**Tàu đi**  
Sang Pháp:  
Comt. Mages  
Claude Chappe  
Bangkok  
St. Jacques

**Tàu đi**  
Sang Pháp:  
Comt. Mages  
Claude Chappe  
Bangkok  
St. Jacques

**GIÀ LỬA**  
tại Cholon ngày 21 Mai 1931  
LỬA

Mỗi tạ 68 kilos	
Cococ	2.50
Bentre betri	2.54
Calay	2.33
Cal-be	2.33
Viablong	2.33
Baké	2.33
Can-Chong	2.37
Cang-Lang	2.37
Travinh	2.37
Bat-san	2.40
Bachien	2.45
Pachgia	2.60
Phooclong	2.60

GIÀO	
Mỗi tạ 60 kilos	
Loại 1	2.25
Loại 2	2.40
Loại 3	2.60
Loại 4	2.80
Loại 5	3.00
Loại 6	3.20
Loại 7	3.40
Loại 8	3.60
Loại 9	3.80
Loại 10	4.00

**GIẤY QUỐC TRÁI**  
Hỡi bạn đọc-gi! Hãy bán những vé quốc-trái pháp hay là ngoại-quốc của các nhà trước khi quá hạn. Rủi có lợi. Xin do nơi ở đường Garceos số 10.

**GIẤY QUỐC TRÁI**  
Hỡi bạn đọc-gi! Hãy bán những vé quốc-trái pháp hay là ngoại-quốc của các nhà trước khi quá hạn. Rủi có lợi. Xin do nơi ở đường Garceos số 10.

**GIẤY QUỐC TRÁI**  
Hỡi bạn đọc-gi! Hãy bán những vé quốc-trái pháp hay là ngoại-quốc của các nhà trước khi quá hạn. Rủi có lợi. Xin do nơi ở đường Garceos số 10.

**LÀNH SÔNG-HƯƠNG**  
Tạp sao  
Lãnh Sông-Hương  
tuyệt vời hơn lãnh Tàu và lãnh Bắc-thập bộ?  
LÀNH SÔNG-HƯƠNG  
TỐT HƠN!

Hỡi đồng-bào hạt MYTHO!!  
Nay tôi có trứ bán:  
**“LÀNH SÔNG-HƯƠNG”**  
tại tiệm Khương-Hữu Frères, quai Gallieni  
Xin đồng-bào đều đặn mua dùm đặng giúp nhau trong lúc nguy biến này.  
Tôi rất đội ơn. — N.K.T.

Là như vậy  
chẳng những mua  
đơn mà thôi, mà lại  
gút mắt, không để  
điều tay, bần bị, càng  
giết càng tàn

Tại sao càng ngày người ta càng ưa dùng thứ

DẦU THIÊN-HÒA

hơn các thứ dầu khác???

Ai trả lời dạng câu hỏi này trúng, thì bôn-tiệm sẽ gởi tặng cho một cuốn sách « Học tiếng mẹ đẻ » Xin nhớ đề tên và chỗ ở cho rành rẽ, dạng để bẻ gởi sách tặng cho.

Pharmacie Sino-Annamite

THIÊN-HOÀ-ĐƯƠNG

208, RUE DES MARINS - CHOLON

VỤ 89 NGƯỜI CỘNG-SẢN ĐÃ ĐEM RA TÒA

(Tiếp theo trang trước) Nguyễn-vào-Lạc, làm thầy thuốc ở làng Xuân-thời-Tây, ra trước tòa mặt mày tươi tỉnh, tỏ vẻ ra mình là người vô tội, có đoạn nói rằng: - Bẩm quan Tòa, tôi làm thầy thuốc, công việc buộc ràng chỉ lo làm ăn thôi; chứ có nghĩ gì đến đảng cộng-sản được... Va ăn dól coi hoà thuận tự nhiên lắm, và có vẻ tự hào chữa mlah rất hay. Lạc có bị án tại tòa Quan Tòa đã dự biết Lạc rồi, nên nói rằng: - Cái tiệm thuốc của anh, tức là chỗ đầu họp. Hồi kia ra, kể thì nói bị lĩnh đánh, có người là lãn giữa tòa rằng: - Chúng tôi đây sợ dĩ khai ra là bởi bị lĩnh đánh đau quá! - Nếu không « làm » vậy, lấy dól mà lấy anh chịu khai thiệt... Các số của quan tòa, làm cho mấy người bất chí cãi đánh chịu ngậm miệng lại. Hồi xong, tôi phiên mấy ông Trưng-sư ra cãi là các ông Lalung Bonnaire, Vaucello, Fleury và Vivier. Mấy ông công hết lòng bênh vực cho bị-cáo. Hồi cuộc tòa cho 3 người được trắng án (tha bổng) còn mấy người kia thì từ 6 tháng đến 5 năm tù.

KHỎI-LO

Biết coi mạng số, biết đoán chỉ tay, xem hình tướng rất tài đoán quẻ dịch linh nghiệm nội Hồng-Pháp cho đến Xim-la Miên-diên đã chín năm rở nước tiếng bán-khen, (Quần lạc dâm phen, Tả-bình khả sánh). Muốn biết họa tay mà tránh, muốn xem thời vận mà ngửa, khỏi lo sợ nghĩ ngờ, xin đến M. H. nguyễn-Sung là thầy bói có danh lớn nhất, mà xem đoán, thì biết lời của chàng tới không nói dối (Người Nam-Kỳ) chỉ ông bầy giờ: Hb-ngọc-Sung. Rue Bd. Gallieni 183 SAIGON Minh Công Huỳnh-Kỳ KINH-CHƯƠNG

THẺ THÁO

Coupe Leaders sẽ về hội nào??

Chúa-nhật tới đây, Thudaumot với Coupe Leaders sẽ về hội nào?? Commerce sẽ tranh nhau trận chót Coupe này? Thudaumot hay Commerce hay Thudaumot? Cũng không ăn thua gì với mình, song mình nên bàn thế trước coi hội nào sẽ đoạt Coupe? Nghĩ đáng thương Giadinh chẳng may phải bị Commerce thủ-thấu một cách bất ngờ mà giao Coupe này? Vì năm rồi Elodie de Giadinh (Coupe này) còn Victoria cũng không xong vì dụng binh lầm mà phải bị Thudaumot hạ một cách đáng thương. Thế thì nay c'oi còn có hai hội anh hùng là Commerce và Thudaumot. Tài lực hai hội cũng cho là xấp xỉ nhau được, song phần Thudaumot có kém hơn Commerce. Tiền đạo Commerce đều đủ tài, lán banh đung điện, đó là Salomon, Digaioi, Motor, Emmanence, O phi Long.

Cuộc đua ngựa Saigon Kỳ chót thứ 29

Chúa nhật 24 Mai 1931 HỘ THỦ NHỨT Phần thưởng Consolation Chạy tron 1600 thước Hát Long 51 Salomon 49.5 Digaioi 51 Motor 49.5 Emmanence 49.5 O phi Long 49 HỘ THỦ NHÌ Phần thưởng Bà-quê Chạy tron 2000 thước Polelar 40 Fresca 43 Huỳnh Liên 45 Annette 40.5 Figaro 38 Khuu phi Văn 62 Castaure 45 Yang Qui 40 Yang Dai 41.5 HỘ THỦ BA Phần thưởng Kỳ-Lỵ Chạy tron 2500 thước A. B. chạy lộn xộn, 3 lười Yang Do 47 Algérie 25 Dam Anh 35 Kim-Nhan 40.5 Hong-May 34.5 Ngọc An 40 Long Hoi 15.5 Ngọc Diệp 49.5 Nữ kim Hoa 43 Dam Em 44.5 Hào Hall 38 Ma Long 45 Batavia 37.5

HỘ THỦ TƯ Phần thưởng Derby Chạy rảo 2300 thước độ bán 700\$00

Table with 2 columns: Name and Amount. Blanc Nez (400) 46.5, Biju (400) 45, Brador (500) 48.5, Salmson (700) 51, Motor (500) 47, Hung-Ngoc (500) 48, Lutteur (400) 46.5

HỘ THỦ NĂM Phần thưởng Victorieuse Chạy tron 240 thước

Table with 2 columns: Name and Amount. Héritaire 41, Steyonaud 43, Hùng phước Thanh 39, Đam bình Đông 48, Chandelle 44.5, A Kotiblock 50, Lis Phung 47, Kim Xanh 40, Le Pirée 44, O Hung 41.5

HỘ THỦ SÁU Phần thưởng Marina Chạy tron 2000 thước độ bán 500P.

Table with 2 columns: Name and Amount. Anh Phung (40) 41, Hông Cam (400) 45, Dam Long (350) 43, O Nang (40) 4.4, Auto (300) 39, Kim Thoi (20) 35, Hùng phước Thanh (150) 37, Bucéphale (150) 31, Huỳnh Liên (300) 39.5, O Hùng (350) 45

HỘ THỦ HẠY Phần thưởng Hải cuộc trường đua Chạy tron 1600 thước

Table with 2 columns: Name and Amount. Bonneval 41.5, Nich Long 52, Hung Ngoc 43, A Loi 44.5, Long kim Văn 45, Emmanence 39, Lutteur 47.5, Joyau 47.5, B galon 55.5, Hùng Phước 70, Thẻ bầy có lời bin lý M L

Tràng bóng tang (couronnes) CỦA ANNAM LAM RA



Bôn-hội chuyên làm tràng bóng crown đã lâu năm và đã xuất sản được nhiều năm nay có thể tin cậy giá rẻ hơn các nơi được phân nữa. Có giá riêng cho hội Lương-hĩa. Giá từ 5\$ 7-10-18 cho đến 100\$ Bôn và bán lẻ. "La Tortue" PHAN-THỨC-TRẮC 16, Sabeurais, Saigon Téléphone 9.88

Hôtel de l'Ouest tục kêu là PHONG-CẢNH KHÁCH-LÀU ở ĐƯỜNG PHILIPPINI ANGLE BOULEVARD BONNARD

ĐÔI CHỦ: Kể từ ngày 15 Mai, phòng ngủ Hôtel de l'Ouest tục kêu là Phong-Cảnh Khách-Lầu sẽ về lại làm chủ. Phòng sơn lại sạch sẽ, mát mẻ, có quạt máy và đồ đồ tiện dụng trong mọi việc, có garage cho ôtô xe không tính tiền, có garden ở tại cửa phòng giữ xe, khỏi lo mất đồ phụ tùng. Cách sắp đặt lại. Boys để khách, để sai. Khách mới qui ông, gọi là trong lục châu khi quá bước đến Saigon tạm nghỉ một lần sẽ được như ý. KINH MÔN Tân chủ-nhóm: VO-VAN BAN Directeur de la M- CHIM SPORTS, Saigon

Anh không nghe danh sao?

- Anh đi đâu đấy? - Tôi đi Saigon! - Lúc này anh có làm gì hay không? - Tôi có nói giỡn chỉ anh, tôi thì chờ nghĩa không được rành, thầy không ra thầy, thợ không ra thợ, nên kiếm chỗ làm không đáng; bây giờ tôi tìm kiếm trường dạy ctm tay bính xe hơi và máy móc cho thiệt giới định học và thi. - À tôi nghe anh nói tôi mới nhớ! Tôi nghe trường của CHU-VAN-HAI ở đường Colonel Grimaud số 51, trước chợ-mới Saigon, sau gara Cunice chuyên môn về nghề đó lắm; có vậy anh lại đó hỏi vào học; vì ở đó tin giá rẻ hơn các nơi, có chỗ ăn, chỗ ngủ và tiếp rước từ từ. - Thiệt vậy không anh? - Thiệt chứ? ai nói gạt anh sao? - Thôi để tôi đi... À mà tôi nghe trường đó có có Nguyễn-thị-Hương dạy đàn bà ctm tay bính và thì nữa phải không anh? - Ừnh: Trường đó có có Nguyễn-thị-Hương dạy đàn bà ctm tay bính xe hơi thiệt giới. Anh anh đi đi... (Au revoir bien merci!) Học trò trường kính tặng

Giá báo sửa lại

Một năm... 18 \$ 00 Sáu tháng... 8 00 Ba tháng... 4 00 Một tháng... 1 80 Mỗi số... 0 070

Tiêu-thuyết mới xuất

- 1.- Hoàng-tử Cảnh như tây (2 cuốn) mỗi cuốn 0\$55
2.- Việt-Nam song ki, (4 ) ) ) 0 40
3.- Người bán ngọc (4 ) ) ) 0 40
4.- Lương-duyên kỳ ngộ (3 ) ) ) 0 40
5.- Duyên mới tình xưa (3 ) ) ) 0 30
6.- Giọt lệ hồng nhan T.Q.N. (2 ) ) ) 0 35
7.- Dầu tóc mỵ trư (2 ) ) ) 0 40
Đoàn-thiên tiêu-thuyết của Trần-quang-Nghiep
8.- Chuyên xe trư (1 cuốn) 0 20
Cổ-trữ bán tại nhà in Đức-lưu-Phương 158, rue d'Espagne - SAIGON CHO: HUỆ-HỒNG-NHIỀU



VI.- Sớm nở tối tàn

Hệ Huyện Chung qua không gặp một, đánh cư mang cái buồn buồn một vụ thì sắp lạng về lìa. Nhiều một mình mà thôi. Người đi phố hát thì đi 2 giờ khuya, xe đưa về phân với Công-Viên ở đường Cây, không biết vui thú gì-mai rồi quay trở ra mà đường mà về. Tôi thấy bị phạm thuốc ừc, không lo lắng như năm qua nữa, phân với Công-Viên về Cholon, phân với Công-Viên về Cholon, phân với Công-Viên về Cholon.

chính buồn buồn ngày này qua ngày... Huyên Chung không gặp một, đánh cư mang cái buồn buồn một vụ thì sắp lạng về lìa. Nhiều một mình mà thôi. Người đi phố hát thì đi 2 giờ khuya, xe đưa về phân với Công-Viên ở đường Cây, không biết vui thú gì-mai rồi quay trở ra mà đường mà về. Tôi thấy bị phạm thuốc ừc, không lo lắng như năm qua nữa, phân với Công-Viên về Cholon, phân với Công-Viên về Cholon, phân với Công-Viên về Cholon.

nhà chỉ còn Diệp-Hoa, còn Dạ, anh... Huyên Chung không gặp một, đánh cư mang cái buồn buồn một vụ thì sắp lạng về lìa. Nhiều một mình mà thôi. Người đi phố hát thì đi 2 giờ khuya, xe đưa về phân với Công-Viên ở đường Cây, không biết vui thú gì-mai rồi quay trở ra mà đường mà về. Tôi thấy bị phạm thuốc ừc, không lo lắng như năm qua nữa, phân với Công-Viên về Cholon, phân với Công-Viên về Cholon, phân với Công-Viên về Cholon.

